

**ЛЕКСИКО-СИНТАКСИЧЕСКАЯ СПЕЦИФИКА ЯЗЫКА
СОВРЕМЕННОЙ ГАЗЕТНОЙ ПУБЛИЦИСТИКИ
(НА МАТЕРИАЛЕ РУССКО- И АНГЛОЯЗЫЧНЫХ ПЕРИОДИЧЕСКИХ ИЗДАНИЙ)**

Тарушко А.А.,

студентка 4 курса ВГУ имени П.М. Машерова, г. Витебск, Республика Беларусь

Научный руководитель – Алимпиева Е.В., канд. филол. наук, доцент

Актуальность предпринятого исследования обусловлена необходимостью выявления национально-специфических особенностей репрезентации спортивных событий в русско- и англоязычных СМИ, функционирующих в едином информационном пространстве.

Цель данной работы – выявить и сопоставить лексико-синтаксические особенности языка спортивных колонок в русскоязычном издании «СБ. Беларусь сегодня» и англоязычной газете «The Minsk Times» за сентябрь–декабрь 2025 г.

Материал и методы. Материалом исследования послужили спортивные колонки и аналитические статьи, отобранные из рубрики «Спорт» русскоязычного издания «СБ. Беларусь сегодня» [1] и англоязычной газеты «The Minsk Times» [2] за период сентябрь–декабрь 2025 г. Выбор временного отрезка обусловлен необходимостью анализа актуального языкового материала, отражающего освещение значимых спортивных событий (включая III Игры стран СНГ и другие международные соревнования). Оба издания входят в структуру Издательского дома «Беларусь сегодня», что обеспечивает сопоставимость по тематике и редакционной политике.

Методологическую основу исследования составляют описательно-аналитический метод, метод сопоставительного анализа, контекстуально-интерпретационный метод для выявления функциональной нагрузки языковых единиц, а также элементы количественного анализа.

Результаты и их обсуждение. Проведенный анализ публикаций за сентябрь–декабрь 2025 года позволил выявить ряд существенных различий в лексической и синтаксической организации спортивных колонок двух изданий.

На лексическом уровне в русскоязычном издании «СБ. Беларусь сегодня» наблюдается активное использование экспрессивно-оценочной лексики и развернутых метафорических конструкций. Особенно характерна метафора, представляющая спортивное состязание как сражение: *настоящая битва за золото, оборонительные редуты соперника, сокрушительный удар по воротам, арсенал тактических приемов* и др. [1]. Данная тенденция полностью соответствует выводам исследователей о том, что в спортивном дискурсе стереотип восприятия события реализуется через концепт «fight, battle» [3, с. 155; 4, с. 12].

Широко представлены также театральная метафора (*главный актер матча, драматическая развязка*) и метафора механизма (*отлаженная командная машина*) [2]. Активно используется спортивная терминология: как общая спортивная (*турнирная таблица, квалификация* и др.), так и узкоспециализированная применительно к конкретным видам спорта.

В публикациях о III Играх стран СНГ (сентябрь 2025 г.) наблюдается обилие терминологических сочетаний: *командный зачет, личное первенство, итоговый протокол* [1].

В англоязычном издании «The Minsk Times» лексическая специфика определяется ориентацией на международную аудиторию. Здесь также присутствует военная метафора (*the battle for the gold, defensive line*), однако она менее экспрессивна и ближе к общепринятым клише спортивного дискурса [2].

В анализируемом материале также широко представлены интернационализмы и термины, понятные зарубежному читателю: *qualification round, semifinal, medal standings* [2]. В публикациях о III Играх стран СНГ активно используется лексика международного спортивного дискурса: *participants from CIS countries, competitions in athletics, award ceremony* [2]. Характерной чертой является частое употребление числовых показателей и статистических данных, что придает тексту большую фактологичность и объективность.

Иноязычная лексика (в основном англицизмы) в русскоязычном издании представлена в основном через практическую транскрипцию (*тайм-аут, офсайд, плей-офф*), тогда как в англоязычном издании эти термины функционируют в оригинальной форме [1].

Синтаксический уровень также демонстрирует значимые различия. Для русскоязычного издания характерно широкое использование сложных синтаксических конструкций с разветвленной системой придаточных, позволяющих передавать динамику спортивного события и его анализ. Активно используется парцелляция и сегментированные конструкции как средство создания экспрессии и эффекта присутствия: *Матч завершен. Эмоции зашкаливают. Впереди – разбор полетов* и др. [1].

Широко представлены ряды однородных членов, накапливающие семантически близкие понятия для усиления выразительности, а также риторические вопросы и восклицания, вовлекающие читателя в эмоциональное переживание события: *Ну как не восхищаться этой победой?!* [1].

В англоязычном издании синтаксис отличается большей простотой и прозрачностью. Преобладают предложения средней длины с четкой структурой, что облегчает восприятие текста иноязычной аудиторией. Характерно активное использование номинативных конструкций (*the victory of the team, the achievement of the result*), позволяющих представить событие как свершившийся факт. Широко распространен пассивный залог (*the match was played, the record was set*), смещающий фокус с субъекта действия на объект и придающий высказыванию большую объективность [2]. В заголовках спортивных колонок сентября–декабря 2025 г. наблюдается тенденция к эллиптическим конструкциям и использованию настоящего времени для создания эффекта сиюминутности: *Belarus Wins Gold, Athlete Sets New Record* [2].

Закключение. Проведенное сопоставительное исследование выявило, что лексико-синтаксическая организация спортивных колонок в русско- и англоязычных изданиях определяется их целевой аудиторией. Русскоязычная публицистика ориентирована на эмоциональное вовлечение читателя-болельщика через экспрессивную лексику и сложные синтаксические конструкции. Англоязычная версия стремится к фактологичности и нейтральности, адаптируя контент для международной аудитории.

1 СБ. Беларусь сегодня : [веб-сайт]. – Минск, 1927. – URL:<https://www.sb.by/> (дата обращения: 28.02.2026). – Текст : электронный.

2 The Minsk Times : [веб-сайт]. – Минск, 2012. – URL:<https://www.sb.by/en/the-minsk-times/?ysclid=mmhzrmhb7b960512188> (дата обращения: 04.03.2026). – Текст : электронный.

3 Гриценко, А. Н. Функциональные типы метафор в русском и английском спортивном дискурсе / А. Н. Гриценко // Вестник РУДН. Серия : Теория языка. Семиотика. Семантика. – 2015. – № 4. – С. 154–160.

4 Гриценко, А. Н. Метафоры в спортивных СМИ, описывающие мир баскетбола / А. Н. Гриценко // Вестник РУДН. Серия : Теория языка. Семиотика. Семантика. – 2015. – № 4. – С. 11–17.

ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЙ ПОТЕНЦИАЛ КОНЦЕПТА «РОДИНА» В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ (НА МАТЕРИАЛЕ СЛОВАРЕЙ И МЕДИАДИСКУРСА)

Татаринцева А.А.,

студентка 4 курса ВГУ имени П.М. Машерова, г. Витебск, Республика Беларусь

Научный руководитель – Дружина Н.Л., канд. филол. наук, доцент

В современной лингвистике особое место занимают исследования, находящиеся на стыке языка и культуры, направленные на изучение ключевых концептов, формирующих национальную идентичность. Одним из таких фундаментальных концептов является «Родина», который, будучи универсальным для большинства культур, в каждой из них приобретает уникальное смысловое наполнение. В английском языке содержание данного концепта реализуется через синонимический ряд лексем *homeland, motherland* и *fatherland* (Родина), семантические различия между которыми до сих пор остаются предметом научных дискуссий.